

Lasting Connections

TERRA 270 RC  
TERRA 350 RC





# LASTING CONNECTIONS

CZ

Firma Böhler Welding, která je průkopníkem v oblasti spotřebních materiálů pro svařování, nabízí na celém světě výhradní řadu výrobků pro svařování spojů. Více než 2 000 výrobků je nepřetržitě přizpůsobováno aktuálním specifikacím průmyslu a požadavkům zákazníků; tyto výrobky jsou certifikovány uznávanými institucemi, a tedy schváleny pro nejobtížnější aplikace v oblasti svařování. Vzhledem k tomu, že se jedná o spolehlivého partnera pro zákazníky, motto „lasting connections“ představuje filozofii značky z hlediska svarů i osobních vztahů.

PL

Jako pionier w dziedzinie spawalniczych materiałów eksploatacyjnych, Böhler Welding oferuje klientom na całym świecie unikalną gamę produktów do spawania połączeniowego. Asortyment obejmujący ponad 2 tys. produktów jest stale dostosowywany do bieżących wymagań przemysłu i potrzeb klientów, certyfikowany przez uznane instytucje i zatwierdzony do stosowania w najtrudniejszych procesach spawalniczych. Filozofię marki będącej niezawodnym partnerem dla klientów doskonale odzwierciedla jej motto „lasting connections”, odnoszące się zarówno do połączeń spawanych, jak i związków międzyludzkich.

RU

Будучи лидером в области расходных сварочных материалов, Böhler Welding предлагает во всем мире свой эксклюзивный ассортимент продукции для выполнения сварных соединений. Свыше 2000 изделий постоянно адаптируются под актуальные требования промышленности и потребности заказчиков, они проходят сертификацию в авторитетных организациях и утверждены для сварки в самых тяжелых условиях. Компания выступает надежным партнером для своих заказчиков, а ее слоган „прочный контакт“ выражает принцип бренда не только в сварке, но и в межличностных отношениях.

## **Naši zákazníci využívají služby partnera**

- » s maximálními zkušenostmi v oboru svařování spojů, který poskytuje nejlepší dostupnou aplikační podporu na světě
- » specializovaného na řešení místních a globálních problematik v oblasti, v níž je lídrem
- » koncentrovaného na potřeby a úspěchy zákazníků
- » přítomného na celém světě s výrobními závody, kanceláři a distributory

## **Współpracując z nami, nasi klienci mogą liczyć na partnera, który**

- » ma ogromne doświadczenie w spawaniu połączeniowym i oferuje najlepsze na świecie wsparcie w obsłudze produktów
- » jest specjalistą i liderem w zakresie rozwiązywania problemów lokalnych i globalnych
- » zwraca szczególną uwagę na potrzeby i sukcesy klientów
- » posiada zakłady produkcyjne, biura i sieć dystrybutorów na całym świecie

## **Наши клиенты имеют дело с партнером, который**

- » имеет максимальный опыт в области сварочных соединений и оказывает наилучшую поддержку в мире
- » специализируется и является лидером в решении местных и общих проблем
- » ориентирован на потребности и успех клиентов
- » имеет предприятия, офисы и дистрибьюторов по всему миру

CZ

## GENERÁTOR PRO SVAŘOVÁNÍ MMA A TIG DC LIFT

TERRA 270 RC a TERRA 350 RC jsou robustní a spolehlivé generátory s trojfázovým napájením, určené pro svařování obalenou elektrodou a v režimu TIG DC lift. Jsou vybaveny invertorovou technologií výkonovou platformou Three-Level®, která umožňuje získat mimořádně kompaktní zařízení. Proces svařování je řízen plně digitálně prostřednictvím mikroprocesoru DSP. Generátory pro svařování MMA jsou vybaveny inovační funkcí DPC (Dynamic Power Control), která umožňuje inteligentním způsobem řídit výkon elektrického oblouku při změně podmínek svařování. Dále je možné V/A charakteristiku napětí a proudu, což je mimořádně výhodné v případě svařování celulóзовou elektrodou. TERRA využívá zkušenosti a inovační technologie řady URANOS s cílem vytvořit robustní a snadno použitelný zdroj, který je technologicky pokročilý a je vybaven funkcemi nezbytnými pro nepřetržitou a efektivní pracovní činnost. Přesvědčte se a použijte jej v akci.

PL

## SPAWARKA DO SPAWANIA METODĄ MMA I TIG DC LIFT

TERRA 270 RC i TERRA 350 RC to solidne i niezawodne trójfazowe spawarki do spawania elektrodą i metodą TIG DC lift. Dzięki zastosowaniu trójpoziomowej technologii inwertorowej Three-Level® urządzenie jest kompaktowe. Sterowanie procesem spawania odbywa się w sposób całkowicie automatyczny za pośrednictwem mikroprocesora DSP. Spawarki do spawania metodą MMA zawierają ponadto innowacyjną funkcję DPC (Dynamic Power Control), dzięki której inteligentnie dostosowują energię dostarczaną do łuku elektrycznego do zmieniających się warunków spawania. W modelach tych można również ustawić stosunek napięcia do natężenia prądu, co jest szczególnie przydatne w przypadku spawania elektrodą celulozową. W serii TERRA wykorzystano najlepsze doświadczenia i innowacyjne rozwiązania technologiczne linii URANOS z zamiarem stworzenia solidnych, łatwych w użyciu i zaawansowanych technicznie spawarek wyposażonych w funkcje niezbędne do zapewnienia ciągłości i skuteczności pracy. Przekonasz się, gdy zobaczysz je w akcji.

RU

## СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ MMA И TIG DC LIFT

Инверторы трехфазного питания TERRA 270 RC и TERRA 350 RC обладают нужной прочностью и надежностью, необходимыми для сварки электродом и аргодуговой сварки TIG DC lift. Инверторная технология с трехуровневой платформой мощности Three-Level® позволяет получить особо компактный аппарат. Управление процессом сварки ведется полностью цифровой технологией на основе микропроцессора DSP. Кроме того, генераторы для сварки MMA обладают новейшей функцией DPC (Dynamic Power Control - управление динамикой мощности), с помощью которой происходит «умная» регулировка мощности электрической дуги при изменении условий сварки. Помимо этого, можно задавать соотношение напряжение/ток, что особенно важно при сварке целлюлозным электродом. В серии TERRA объединены опыт и инновационные технологии линейки URANOS с целью создать прочный, простой в использовании и технически передовой аппарат с основными функциями для работы с комфортом и без простоев. Попробуйте и убедитесь.



## APLIKACE

TERRA 270 RC a 350 RC jsou ideální generátory MMA pro aktivity, které vyžadují přizpůsobivost a vysokou mobilitu, jako jsou svařovací procesy prováděné venku, na staveništích, a obecně aktivity údržby a oprav.

## SNADNO POUŽITELNÝ

Panely generátorů TERRA 270 RC a 350 RC jsou plně digitální a jsou vybaveny LED displejem. Prostřednictvím tohoto ovládacího panelu s vysokou technologií je možné realizovat regulaci se svařovacími parametry: zvolit svařovací programy pro standardní i speciální elektrody, uživatelsky přizpůsobit funkce Hot Start, Arc Force. Součástí modelů RC je zařízení VRD pro snížení napětí naprázdno v prostředích se zvýšeným elektrickým rizikem, se signálem aktivace na panelu.

## ZASTOSOWANIA

TERRA 270 RC i 350 RC to spawarki MMA idealne do prac wymagających wszechstronności i znacznej mobilności, takich jak prace spawalnicze w terenie i na placach budowy lub wszelkiego rodzaju prace konserwacyjne i naprawcze.

## ŁATWOŚĆ UŻYCIA

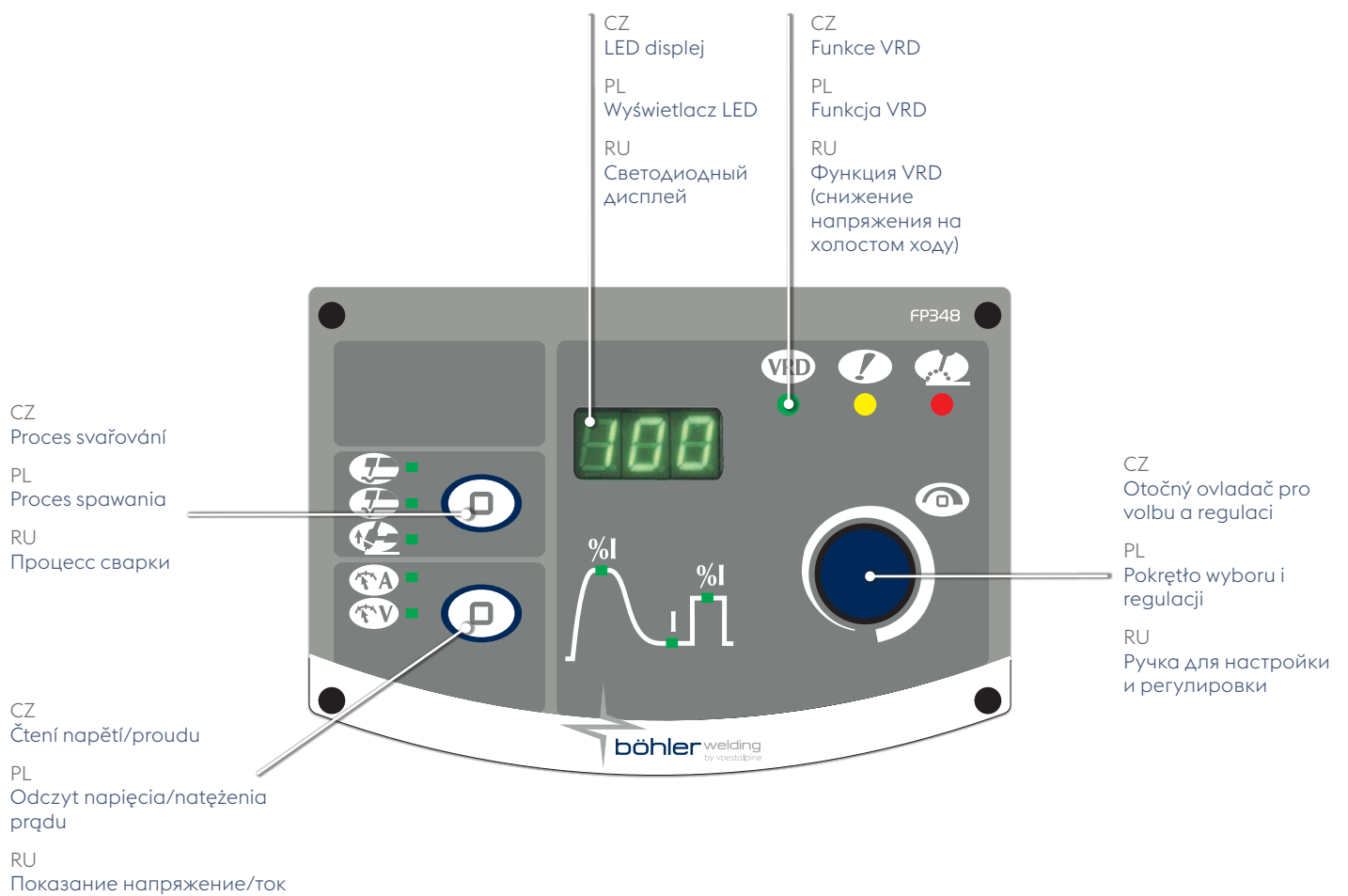
Panele TERRA 270 RC i 350 RC są w pełni cyfrowe i wyposażone w wyświetlacz LED. Wyróżniający się zaawansowanymi rozwiązaniami technologicznymi panel sterowania umożliwia pełną regulację parametrów spawania, w tym wybór programów spawania elektrodami standardowymi i specjalnymi oraz dostosowanie funkcji Hot Start i Arc Force do własnych potrzeb. Modele RC mają wbudowane zabezpieczenie VRD służące do redukcji napięcia jałowego w pomieszczeniach o podwyższonym zagrożeniu elektrycznym, którego aktywacja sygnalizowana jest na panelu.

## ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Инверторы TERRA 270 RC и 350 RC для сварки MMA идеально подходит там, где требуется адаптируемость и повышенная портативность, например, для сварки на открытом воздухе, на строительной площадке и в целом для любых работ по техобслуживанию и ремонту.

## ЛЕГКОСТЬ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Панели TERRA 270 RC и 350 RC выполнены полностью цифровой технологией и оснащены светодиодным дисплеем. С этого современного устройства можно регулировать все параметры сварки: выбирать программы сварки для стандартных и специальных электродов, индивидуально настраивать функции Hot Start (горячий старт), Arc Force (форсаж дуги). На моделях RC имеется устройство VRD, автоматически снижающее напряжение на холостом ходу (это удобно для среды с повышенным риском поражения электротоком) с подачей сигнала включения на панель.





CZ

## POKROČILÁ ŘEŠENÍ

Firma Böhler Welding zvolila materiály a řešení, které jsou nejvhodnější pro pracovní prostředí:

- » plastové vlákno PBT pro čelní panely, zvolené z důvodu jeho vysoké mechanické odolnosti (proti nárazu), odolnosti vůči vysokým teplotám a plameni (samozhášecí);
- » hliník pro skříně, zvolený z důvodu jeho odolnosti vůči korozi a lehkosti;
- » pevná ergonomická rukojeť pro snadnou přepravu;
- » design se zaoblenými liniemi pro lepší viditelnost a ochranu ovládacího panelu.

PL

## ZAAWANSOWANE ROZWIĄZANIA

Firma Böhler Welding wybrała materiały i rozwiązania, które najlepiej sprawdzają się w środowisku pracy:

- » przednie panele z tworzywa sztucznego PBT, charakteryzuje wysoka odporność mechaniczna (odporność na uderzenia) oraz odporność na wysoką temperaturę i płomień (samogaśnięcie);
- » obudowa z aluminium zapewniająca odporność na korozję i lekkość;
- » ergonomiczny, sztywny uchwyt zapewniający łatwe przenoszenie;
- » zaokrąglony kształt zapewniający lepszą widoczność i zabezpieczenie panelu sterowania.

RU

## ПЕРЕДОВЫЕ РЕШЕНИЯ

Böhler Welding выбирает материалы и решения с максимальным учетом рабочих условий:

- » полимерное волокно ПБТ для передних панелей за его повышенную механическую прочность (ударостойкость), теплостойкость и огнестойкость (самозатухание);
- » алюминий для корпуса за его стойкость к коррозии и легкость;
- » эргономическую жесткую ручку для легкой переноски;
- » скругленную форму для лучшей видимости и защиты панели управления.

CZ

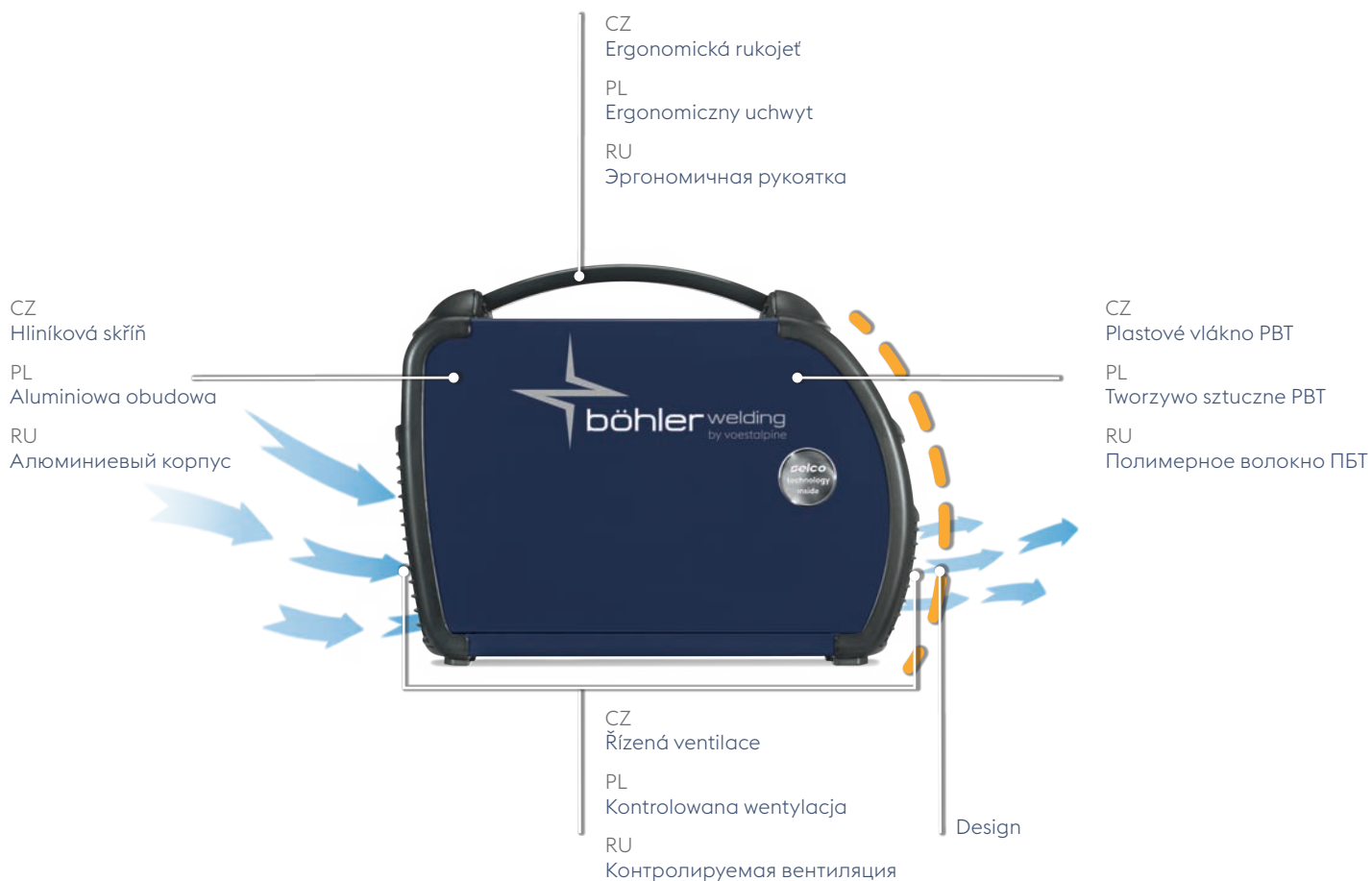
## ERGONOMICKÝ DESIGN

PL

## ERGONOMICZNY KSZTAŁT

RU

## ЭРГОНОМИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН



CZ

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Modely TERRA 270 RC a TERRA 350 RC disponují komunikační platformou CAN BUS, která umožňuje přenos systémových dat plnou rychlostí a bezpečně (500 Kbs) včetně usnadnění úkonů aktualizace a uživatelského přizpůsobení zařízení. Generátory RC mohou být doplněny příslušenstvím, které dále zvyšuje možnosti a účinnost systému, včetně kompletní řady dálkových ovládaní.

PL

## AKCESORIA

Modele TERRA 270 RC i TERRA 350 RC dysponują magistralą komunikacyjną CAN BUS, która umożliwia bezpieczne i szybkie (500 Kbs) przesyłanie danych zawartych w systemie, co z kolei ułatwia aktualizowanie i dostosowywanie parametrów urządzenia. Spawarki RC mogą być uzupełnione akcesoriami, które dodatkowo zwiększają ich możliwości i funkcjonalność, takimi jak elementy zdalnego sterowania.

RU

## АКСЕССУАРЫ

Модели TERRA 270 RC и TERRA 350 RC располагают платформой связи CAN BUS, которая гарантирует передачу данных в системе с большой надежностью и на высокой скорости (500 Кбит/с) и облегчает операции обновления и индивидуальной настройки аппарата. Инверторы RC могут быть дополнены аксессуарами, которые еще больше расширяют возможности и эффективность системы, например, полным набором устройств дистанционного управления.



RC 100

RC 180

RC 200

CZ

### Dálkové ovládání RC 100

- » Regulace proudu
- » Čtení napětí/proudu
- » LED aktivní výkon

PL

### Zdalne sterowanie RC 100

- » Regulacja prądu
- » Odczyt parametrów prądu
- » Wskaźnik LED dostarczania energii

RU

### Дистанционное управление RC 100

- » Регулировка тока
- » Показание фактического напряжения
- » Индикатор включения питания

### Dálkové ovládání RC 180

- » Regulace proudu

### Zdalne sterowanie RC 180

- » Regulacja prądu

### Дистанционное управление RC 180

- » Регулировка тока

### Dálkové ovládání RC 200

#### LCD displej

Všechny regulace funkcí ovládacího panelu jsou ve vaší ruce s maximální jednoduchostí.

### Zdalne sterowanie RC 200

#### Wyświetlacz LCD

Wszystkie ustawienia funkcji panelu sterowania mogą być kontrolowane z największą łatwością.

### Дистанционное управление RC 200

#### Жидкокристаллический дисплей

Все регулировки функций панели управления у вас под рукой для максимально простого пользования.



CZ

## KOMPAKTNOST A PRAKTIČNOST

Ergonomie a snížená hmotnost, zcela jistě jedna z nejnižších ve své kategorii, spolu s robustním šasi dělají generátory TERRA 270 RC a 350 RC zvláště pohodově použitelnými a mimořádně spolehlivými, vhodnými pro použití venku a obecně pro úkony údržby a opravy.

Stupeň ochrany krytím je IP 23, který zaručuje maximální bezpečnost použití venku, a to i v případě nepříznivých povětrnostních podmínek.

PL

## NIEWIELKIE ROZMIARY I PRAKTYCZNOŚĆ

Ergonomiczność i niewielka waga spawarek TERRA 270 RC i 350 RC, jednych z najlżejszych w swojej kategorii, w połączeniu z solidną budową obudów i paneli, czyni je wyjątkowo poręcznymi i niezwykle niezawodnymi urządzeniami nadającymi się do zastosowania w terenie oraz przy wszelkich pracach konserwacyjnych i naprawczych.

Stopień ochrony elektrycznej IP23 zapewnia najwyższe bezpieczeństwo użytkowania w terenie, również w przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych.

RU





## КОМПАКТНОСТЬ И ПРАКТИЧНОСТЬ





Благодаря эргономическому исполнению и уменьшенному весу (TERRA 270 RC и 350 RC одни из самых легких в своей категории), а также прочности корпусов и панелей, эти генераторы очень удобны в обращении и чрезвычайно надежны, они рекомендуются для работ на открытом воздухе и в целом для техобслуживания и ремонта.

Степень электрической защиты IP23 гарантирует максимальную безопасность при сварке на открытом воздухе даже в неблагоприятных метеоусловиях.



# TERRA 270 RC - TERRA 350 RC

| TERRA 270 RC  |  |
|---|--|
|                  | 3x400 V  |
|                  | 16 A   |
| <b>P</b>  | 14kVA<br>9,72kW                                    |
| <b>X%</b><br>(40°C)   | 40%      270 A<br>60%      255 A<br>100%     240 A |
| <b>I<sub>2</sub></b>  | 3-270 A  |
| <b>U<sub>o</sub></b>  | 70 V   |
| <b>IP</b>   | 23 S   |
|  mm<br>l x w x h | 500 x 190 x 400 mm                                 |
|  Kg              | 16,1 kg  |

| TERRA 350 RC  |  |
|---|--|
|                    | 3x400 V  |
|                    | 25 A   |
| <b>P</b>  | 19kVA<br>13,9kW                                    |
| <b>X%</b><br>(40°C)   | 40%      350 A<br>60%      310 A<br>100%     290 A |
| <b>I<sub>2</sub></b>  | 3-350 A  |
| <b>U<sub>o</sub></b>  | 70 V   |
| <b>IP</b>   | 23 S   |
|  mm<br>l x w x h | 500 x 190 x 400 mm                                 |
|  Kg              | 16,5 kg  |

CZ

Pozornost věnovaná „výzkumu a vývoji“ může vyžadovat změny uvedených údajů.

PL

Z uwagi na ciągłe zaangażowanie w „badania i rozwój” podane dane mogą ulec zmianie.

RU

В связи с постоянным усовершенствованием на основе научно-исследовательских разработок приведенные данные могут не отражать всех изменений.

EN60974-1  
EN60974-10



# JOIN! voestalpine Böhler Welding

With over 100 years of experience, voestalpine Böhler Welding is the global top address for the daily challenges in the areas of joint welding, repair, hardfacing and cladding as well as brazing. Customer proximity is guaranteed by more than 43 subsidiaries in 25 countries, with the support of 2,300 employees, and through more than 2,000 distribution partners worldwide. With individual consultation by our application technicians and welding engineers, we make sure that our customers master the most demanding welding challenges. voestalpine Böhler Welding offers three specialized and dedicated brands to cater our customers' and partners' requirements.



**Lasting Connections** – As a pioneer in innovative welding consumables, Böhler Welding offers a unique product portfolio for joint welding worldwide. More than 2000 products are adapted continuously to the current industry specifications and customer requirements, certified by well-respected institutes and thus approved for the most demanding welding applications. As a reliable partner for customers, "lasting connections" are the brand's philosophy in terms of both welding and people.



**Tailor-Made Protectivity™** – UTP Maintenance ensures an optimum combination of protection and productivity with innovative and tailor-made solutions. Everything revolves around the customer and their individual requirements. That is expressed in the central performance promise: Tailor-Made Protectivity™.



**In-Depth Know-How** – As a leading brand of soldering and brazing consumables, Fontargen Brazing offers proven solutions based on 50 years of industrial experience, tried and tested processes and methods. This In-Depth Know-How has made Fontargen Brazing an internationally preferred partner for every soldering and brazing task.

The Management System of voestalpine Böhler Welding Group GmbH, Peter-Mueller-Strasse 14-14a, 40469 Duesseldorf, Germany has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance to: ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007, applicable to: Development, Manufacturing and Supply of Welding and Brazing Consumables.

More information: [www.voestalpine.com/welding](http://www.voestalpine.com/welding)



